ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre-Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, le 23 février 1968, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant :

1° l'arrêté du Régent du 30 avril 1947 fixant le statut des agents temporaires;

2° l'arrêté du Régent du 10 avril 1948 portant le statut du personnel ouvrier temporaire",

a donné le 18 mars 1968 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e februari 1968 door de Minister-Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van :

1° het besluit van de Regent van 30 april 1947 tot vaststelling van het statuut van het tijdelijk personeel;

2° het besluit van de Regent van 10 april 1948 houdende statuut van het tijdelijk werklieden-personeel",

heeft de 18e maart 1968 het volgend advies gegeven :

En permettant à l'agent féminin de bénéficier de son traitement pendant quatorze au lieu de douze semaines de congé, le projet contient une modalité de la fixation des traitements et doit, en vertu de l'article 6 de la loi du 20 juillet 1921 instituant la comptabilité des dépenses engagées, être contresigné par le Ministre des Finances.

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose le texte suivant; il apporte quelques modifications de forme qui ne nécessitent aucun commentaire.

ARRETE ROYAL MODIFIANT :

1° L'ARRETE DU REGENT DU 30 AVRIL 1947 FIXANT LE STATUT DES AGENTS TEMPORAIRES,

2° L'ARRETE DU REGENT DU 10 AVRIL 1948 PORTANT LE STATUT DU PERSONNEL OUVRIER TEMPORAIRE.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal n° 40 du 24 octobre 1967 sur le travail des femmes;

Vu l'arrêté du Régent du 30 avril 1947 fixant le statut des agents temporaires, notamment l'article 16, alinéa 1er, modifié par l'arrêté royal du 8 novembre 1961;

.../...

Vu l'arrêté du Régent du 10 avril 1948 portant le statut du personnel ouvrier temporaire, notamment l'article 15, alinéa 1er, modifié par l'arrêté royal du 8 novembre 1961;

Vu l'avis du Comité général ... ;

Vu l'accord de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, donné le ... ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition ... ,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Dans l'article 16 de l'arrêté du Régent du 30 avril 1947 fixant le statut des agents temporaires et dans l'article 15 de l'arrêté du Régent du 10 avril 1948 portant le statut du personnel ouvrier temporaire, l'alinéa 1er, modifié par l'arrêté royal du 8 novembre 1961, est complété comme suit :

"3° les absences causées par les congés accordés en vue de la protection de la maternité par l'article 7 de l'arrêté royal n° 40 du 24 octobre 1967 sur le travail des femmes. Les congés pour maladie ou infirmité obtenus pendant les six semaines qui précèdent la date réelle de l'accouchement sont convertis en congés de maternité, pour la détermination de la position administrative de l'intéressée".

.../...

Article 2.-

Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1968.

Article 3.-

Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre-Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

De bepaling van het ontwerp, die toestaat dat de vrouwelijke ambtenaar haar wedde behoudt gedurende veertien in plaats van twaalf weken verlof, is een voorziening ter zake van de wedderegeling; krachtens artikel 6 van de wet van 20 juli 1921 tot instelling van de boekhouding der betaalbaar gestelde kredieten moet het medeondertekend worden door de Minister van Finenciën.

Voorts stelt de Raad van State de volgende tekst voor; hij bevat een aantal vormwijzigingen die geen commentaar behoeven.

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN :

1° HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 30 APRIL 1947 TOT VASTSTELLING VAN HET STATUUT VAN HET TIJDELIJK PERSONEEL;

2° HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 10 APRIL 1948 HOUDENDE STATUUT VAN HET TIJDELIJK WERKLIEDENPERSONEEL.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 40 van 24 oktober 1967 betreffende de vrouwenarbeid;

Gelet op het besluit van de Regent van 30 april 1947 tot vaststelling van het statuut van het tijdelijk personeel, inzonderheid op artikel 16, eerste lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 november 1961;

.../...

Gelet op het besluit van de Regent van 10 april 1948 houdende statuut van het tijdelijk werkliedenpersoneel, inzonderheid op artikel 15, eerste lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 november 1961;

Gelet op het advies van de Algemene Syndicale Raad van advies;

Gelet op het akkoord van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, gegeven op ...;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht ...,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

In artikel 16 van het besluit van de Regent van 30 april 1947 tot vaststelling van het statuut van het tijdelijk personeel en in artikel 15 van het besluit van de Regent van 10 april 1948 houdende statuut van het tijdelijk werkliedenpersoneel, wordt het eerste lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 november 1961, als volgt aangevuld :

"3° de afwezigheid als gevolg van het verlof dat, met het oog op de moederschapsbescherming, toegestaan is door artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 40 van 24 oktober 1967 betreffende de vrouwenarbeid. Verlof wegens ziekte of gebrekkigheid, verkregen gedurende de zes weken welke de werkelijke bevallingsdatum voorafgaan, wordt voor het bepalen van de administratieve stand van de betrokkene veranderd in bevallingsverlof".

.../...

Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1968.

Artikel 3.-

Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister-Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	G. VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame : Mevrouw :	G. CISELET,	staatsraden,	
Messieurs : de Heren :	J. DE MEYER,	assesseurs de la section de législation,	
	P. DE VISSCHER,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. DE LEUZE,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. J. LIGOT, substitut de l'auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. LIGOT, substituut-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. DE LEUZE. (s) G. VAN BUNNEN.